

IN UNA VERDE PIAGGIA



Parole: Andrea Litegato

Musica: Giammateo Asola
c.1532-1609

Canto

Sesto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

In u - na ver-de piag - gia,
In u - na ver-de piag - gia,
In u - na ver-de piag - gia, in u - na ver-de
In u - na ver - de
In u - na ver-de
In u - na ver-de

Source: Il Trionfo di Dori, descritto da diversi, et posto in Musica, à Sei Voci, da altretanti Autori.
In Venetia Appresso Angelo Gardano. 1592.

Kassel, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt Kassel.
English translation adopted from Tactus. Dutch translation by editor.

This madrigal is part 13 from "Il Trionfo di Dori", a series of 29 madrigals by various composers and poets, all ending with the exclamation "Viva la bella Dori".

In una verde piaggia

11

C ti - vi ar - do - - - - ri, fra dol - ci suo - ni

S - - ti - vi ar - do - - - - ri, fra dol - ci

A gl'es - ti - vi ar - do - - - - ri, fra dol - ci suo - -

Q 8 ti - - - - vi ar - do - - ri, fra dol - ci suo - ni

T 8 - - - - fra dol - ci suo - - fra dol - ci

B ti - vi ar - do - - - - ri, fra dol - ci suo - ni

In una verde piaggia

16

C e leg - - - gia-dret - ti bal - - - li, e leg - - - gia -
 S suo - ni e leg - - - gia - dret - ti bal - li, e leg - gia-dret - ti
 A ni e leg - - - gia - dret - ti bal - li, e leg - gia-dret - ti
 Q e leg - - - gia-dret - ti bal - - - li,
 T suo - ni e leg - - - gia -
 B

e leg - gia-dret - ti

21

C dret - ti bal - - li, e cint' il crin di fior
 S bal - - - li, e cint' il
 A bal - - - li, e cint' il crin di fior ver -
 Q e cint' il
 T dret - ti bal - - li, e cint' il crin e cint' il
 B bal - - - li,

In una verde piaggia

26

C
— ver - mi - - - gli e gial - - li, di fior ver - mi - gli e
S
crin e cint' il crin di fior ver - mi - - - gli e
A
mi-gli e gial - - - li, di fior ver - mi - - - gli e
Q
crin e cint' il crin di fior ver - mi - gli, ver -
T
8 crin di fior ver - mi - gli e gial - - - li,
B
e cint' il crin di fior ver - mi - gli e

31

C
gial - - - li, sco - prir con fes - ta e gio - co, sco -
S
gial - - - li, sco - prir con fes - ta e gio - co,
A
gial - - - li, sco - prir con fes - ta e gio - co,
Q
8 mi - gli e gial - - li, sco -
T
sco - prir con fes - ta e gio - co, sco -
B
gial - - - li, sco -

In una verde piaggia

36

C - pir con fes - ta e gio - co, l'un' a l'al - tro,

S l'un' a l'al - - - tro, l'un' a

A l'un' a l'al - - - tro,

Q prir con fes - ta e gio - co, l'un' a l'al - -

T prir con fes - ta e gio - co, l'un' a l'al - - tro, l'un' a l'al - -

B prir con fes - ta e gio - co, l'un' a l'al - -

41

C l'un' a l'al - tro del cor l'ar - den-te fo - co, in - di can -

S l'al - tro, l'un' a l'al - tro del cor l'ar - den-te fo - co, in - di can -

A l'un' a l'al - tro del cor l'ar-den-te fo - co, in - di can -

Q - - tro, l'un' a l'al - tro del cor l'ar - den-te fo - co, in - di can -

T tro, l'un' a l'al - tro del cor l'ar - den-te fo - co,

B tro, l'un' a l'al - tro del cor l'ar - den-te fo - co,

In una verde piaggia

47

C tar con mo-di al-ti e so - no - - - ri:
S tar con mo - di al - ti e so - no - - - ri: Vi - va la
A tar con mo-di al-ti e so - no - - - ri: Vi - va la bel - la Do -
Q tar con mo-di al-ti e so - no - - - ri:
T Vi - va la bel - la Do -
B Vi - va la bel - la Do -

52

C Vi - va la bel - la Do - - ri, vi - va la bel - la Do - - ri,
S bel - la Do - - ri, vi - va la bel - la Do - - ri,
A ri, vi - va la bel - la Do - - ri, vi - va la bel - la
Q Vi - va la bel - la Do - - ri, la bel - - la Do - - ri, vi - va la bel - la
T ri, vi - va la bel - la Do - - ri, vi - va la bel - la
B ri, vi - va la bel - la Do - - ri, vi - va la bel - la

In una verde piaggia

57

C
S
A
Q
T
B

vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri.
vi - va la bel - la Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri.
Do - ri, vi - va la bel - la Do - - - - - ri.
Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri, la bel - la Do - ri.
Do - ri, vi - va la bel - la Do - ri, la bel - la Do - ri.
Do - ri, vi - va la bel - la Do - - - - - ri.

In una verde piaggia,
Vidi ninfe e pastori,
Passar gl'estivi ardori,
Fra dolci suoni e leggiadretti balli,
E cint' il crin di fior vermicigli e gialli,
Scoprir con festa e gioco,
L'un'a l'altro del cor l'ardente foco,
Indi cantar con modi alti e sonori,
Viva la bella Dori.

On a verdant slope
I saw nymphs and shepherds
spending the heat of summer.
There were sweet sounds and charming dances
and their brows were entwined with crimson
and yellow flowers.
In sport and play they revealed
one to the other their heart's burning fire;
then loudly and resonantly they sang:
"Long live fair Dori!".

Op een groen strand
zag ik ninfen en herders,
in de zomerhitte zitten.
Zij maakten zoete klanken en dansten sierlijk,
en hadden hun hoofden getoooid
met rode en gele bloemen.
Spelend toonden zij elkaar
hun vurige hartewens,
en zongen luid en klankvol:
"Leve de schone Dori!"